




## Churandy Martina a pasa pa semi-final den 200 meter na London




## Brinkman ta acusa Gezaghebber di Boneiro pa corupto



## Annabel van Westerop ta gana den Kite Surfing na Isla Canarias




## Dialogo Social di Gabinete Eman cu otro partidonan ta inicia awe



# Brinkman ta acusa Gezaghebber di Boneiro pa corupto





No ta prome biaha cu nos islanan den Reino ta tende di expresionnan for di sla di e politico Hulandes, Hero Brinkman riba un of otro politico of gobernante. Esaki lo no ta e ultimo biaha, pero si mester tene cuenta cu si e politico aki, Hero Brinkman logra su meta y forma un gobierno y yega na tin mayoria den Parlamento Hulandes, e ora ey si nos islanan aki lo por lubida keda den Reino. Den un entrevista cu VolksKrant na Hulanda, e politico Hulandes, Hero Brinkman aki, cu ta ser cataloga como un politico cu indicacionnan racista, debi na e expresionnan cu eta bin ta hasi den e ultimo temponan na Hulanda, Hero Brinkman, a duna di conoce cu ela manda, Sylvia Jonker-Bouw pa e isla di Boneiro pa traha riba votosnan y hasi un conteo pa sa kiko lo mester bai hasi den un eventual campaña riba e isla Boneriano aki. Sinembargo segun versionnan, Hero Brinkman ta indica, cu Gezaghebber di Boneiro, Lydia Emerencia, lo a para e proceso aki, ya cu su persona ta responsabel, prome cu tuma of firma cualkier documento, referiente na e proceso electoral hulandes cu ta andando na e momentonan aki riba e isla. Brinkman a bira furioso y a dicidi di bai prensa, na unda den e corant, VolksKrant na Hulanda a bisa cu, gezaghebber di Boneiro, Lydia Emerencia ta corupto y lo a tuma placa bao man, pero cu e politico hulandes, Hero Brinkman, aparentemente no tin prueba di esaki.

"Ela hasi maluso di su posicion como Gezaghebber y a comete corupcion," segun e politico hulandes, Hero Brinkman a duna di conoce na VolksKrant.

Hero Brinkman ta di opinion cu mester elimina e districto 20, cu ta e isla di Boneiro y laga e Bess Eilandennan cai bao di e districto electoral di Den Haag. Brinkman a expresa cu e islanan Hulandes/Caribense, lo mester laga nan bai den un estado di federacion y lo elimina e corupcionnan aki cu tin bao di esnan cu ta goberna y cu di e forma aki, pues un estado di Federacion, di tur e islanan aki, referiendo aki na Corsou, Sint Maarten y Aruba, hunto cu e otro Bess Eilanden, lo mester bai den un estado di federacion y di e forma aki lo spaar e pueblo hulandes, hopi placa na belasting cu ta bai pa sostene e islanan aki.

Esaki a keda presenta tambe ayera den e matutino Extra,seccion di Boneiro, na unda e declaracionnan aki, repugnante di e politico hulandes, Hero Brinkman a keda presenta y cu a trece hopi reacionan den forma desaprobante di no solamente e politiconan di e isla, pero tambe di e comunidad Boneriano, cu ya ta fada di e estado nobo cu nan ta den na e momento nan aki.

Ayera atradi mes , e prome mandatario Boneriano, Lydia Emerencia a yama un rueda di prensa, den cual su persona a desmenti tur loke e politico hulandes, Hero Brinkman a insinua contra su persona den e posicion como prome mandatario, di Boneiro.

No ta conoci si e prome mandatario di Boneiro, Lydia Emerencia, lo bai tuma pasonan legal contra e politico hulandes aki, Brinkman

Aki atrobe ta keda demostra na nos comunidadnan cu e politico hulandesnan hoben si no ta kere pa sigui cu e laso den Reino cu e islanan Caribense aki y cu esaki lo ta un señal bon cla pa nos gobernantenan aki banda pa tene cuenta cu e politico hulandes aki, Brinkman cu sigur lo no vacila pa manda nos den un federacion.

Palabra ta na nos politiconan aki na Aruba pa expresa y mas cu claro lo mester duna un señal bon cla di desaprobacion pa e forma y actitud di e politico hulandes aki, Brinkman.

# InselAir a stop di bula St.Maarten-Pto. Rico




E compania di aviacion estableci na Corsou, InselAir, a duna di conoce via su director, Edward Heereveen, cu nan a dicidi pa stop di bula riba e ruta di Sint Maarten- Puerto Rico, debi cu nan ta hayando competencia fuerte di Jet-Blue for di Merca.

JetBlue ta ofrece su clientenan pasashi mas barata, cu ta hasi cu InselAir no por competi cu esaki. JetBlue ta bula Merca-Puerto Rico –Sint Maarten y na caminda e alrededor di 50 asientonan cu ta bashi, ta bendenan barata pa yena e vuelo pa Sint Maarten y asina aki no ta hiba ningun perdida, debi cu JetBlue no ta bula entre e islanan aki, manera ta e caso di InselAir.

Awor aki InselAir su gerencia a dicidi di cuminsa bula ruta di Sint Maarten- Republica Dominicana – Haiti, na unda e interes ta hopi grandi y na unda lo no tin e compentencia manera ta e caso cu JetBlue.

No ta conoci ki temporada InselAir lo inicia e rutanan nobo aki.

# Dialogo Social di Gabinete Eman cu otro partidonan ta inicia awe










E expectativa pa cu Dialogo Social, cu ta inicia awe, na unda Gabinete Eman lo reuni cu Ehecutivonan di WEB Aruba NV y Elmar NV, lo ta bai ta hopi interesante, pa loke ta trata e discusionnan cu lo bai tuma lugar den e reunion aki awe, na unda lo trata e reducion di e tarifa di awa y coriente, cu ta bai bira un debate hopi interesante den e Dialogo Social aki.

Gabinete Eman na e momentonan aki ta studiando tur forma mas eficiente pa yega na un acuerdo pa por baha e tarifa di awa y coriente.

Manera ta conoci caba, e disputa cu a surgi entre gerencia di WEB y Gobierno pa loke ta e hecho cu a anuncia e reducion di tarifa di awa entrante prome di juli ultimo y despues Gobierno a pidi gerencia di WEB pa wanta esaki, te despues di e Dialogo Social, cu a inicia awe. Enberdad, Gabinete Eman ta hasiendo tur su esfuerso y empeño pa logra baha e tarifa di awa y coriente pa esnan mas den necesidad y vunerabel den nos comunidad.

Tin varios factornan cu lo mester tene cuenta cunele cu no ta den man di Gobierno, pa por yega reduci e tarifanan aki sin mas, pero e solo hecho cu e intencion y e dedicacion pa por yega na logra baha e tarifanan aki, ya caba ta mustra e seriedad y convicion di Gabinete Eman pa duna e comunidad su satisfacion pa por conta cu e reducion di e tarifanan aki.

Durante di e reunionnan aki, lo bai tin evaluacion di tur e posibilidadnan cu lo mester tene cuenta cu nan pa por yega na reduci e tarifanan aki y trece un alivio den e comunidad, pero specialmente serca esnan den mas necesidad economico, segun Premier Eman mes a duna di conoce na diferente ocasion, relaciona cu e topiconan aki.

Kite Surfing

# Annabel van Westerop ta gana den Kite Surfing na Isla Canarias






Annabel van Westerop, 18 aña, di Aruba - ta sobresali den kite surfing rond mundo - Na Aruba 3 biaha Hi-Winds campeon sponsored by Cabrinha Kites. Na Juni Annabel a gradua for di ISA y actualmente, Annabel ta haciendo su world tour. E la cuminsa na Juli na Adicora, Venezuela y awo e a sali nr 2 den Big Air/Airstyle Kite surfing competencia, na Fuerteventura(Gran Canaria) - Un tremendo presentacion y promocion pa Aruba.

Aki nos ta mira otro gran atleta y deportista di nos isla ta sobresali den competencianan den mundo acuatico y di e forma aki ta engrandece nos isla turistico.



# Churandy Martina a pasa pa semi-final den 200 meter na London




Tur bista tabata riba e yui di Corsou, Churandy Martina, kende ta representa Hulanda den e weganan olimpico 2012 na London, Inglatera.

Churandy Martina a logra gana den 200 meter cu un tempo di 20.58 y awor ta cla pa bai den e semi-final y lo bai competi pa mira si e por logra oro pa Hulanda.

Churandy Martina ta faborito segun comentaristanan di prensa na London ta comenta.

# Satisfecho cu trabounan di embeyecimento di Caya Grandi a inicia





E contratista Mantbraca Corporation, lo inicio cu e trabaonan, na momento cu e contract keda firma, pa embeyecemento di caya grandi. Ministro Benny Sevinger, a admiti di ta consciente cu e dos añanan cu ta tras di lomba sigur no tabata facil, pa comerciantenan den centro di ciudad. “Aunke bisando esaki mi kier remarca na mes momento cu si gobierno no a haci nada, di tur forma mayoria di nan lo no a sobrevivi, mirando con e situacion den caya grandi tabata”. “Nos tur por corda tempo a pone un shelter den caya grandi y con devastador esaki tabata. E maneho di e tempo ey pa hiba mas tienda dilanti hotelnan grandi tambe tabatin su influencia negativo. Ta pesey cu nos ta kere cu e proyecto aki comunidad di Aruba tin su caya grandi bek pa bay haci compras y e turista tambe ta bin bek pa disfruta di nos ‘downtown’ cu su cambionan”.

Minister Sevinger a comenta riba e railsnan splicando cu nan instalacion ta kedando cla. “Si tur cos sigui manera e ta bayendo na luna di october esaki ta keda cla y ya pa luna di december – si no ta prome – e prome streetcar ta cuminsa core den caya grandi. “For di waf e streetcar aki ta hiba su pasaheronan na ocho punto na unda por subi of baha, Na cada stop tin un mapa pa guia e turista - of e local - con yega pa bay wak loke tin na monumento y otro luganan di interes manera misa, watertoren, edificio di corte y hopi mas”. Un otro rol di e streetcar ta e conexion di e luganan di parkeo cu caya grandi.

Ministro Benny Sevinger, a splica tambe cu den un futuro cercano ta bay tin destaho pa loke ta parkeermeters. E luganan di parkeo pronto ta bay wordo construi. E intencion ta pa e empleadonan di tienda y oficinanan di centro di ciudad ta para nan auto den e luganan di parkeo y for di ey subi e streetcar pa den menos di dos minuut yega na nan pia di trabou.

# SAC ta aclarea tocante Doble R na Aruba



Ayera den un forma exclusivo nos redacion a trece e informe na unda ta indica cu bandanan local lo ta despunta cu SAC ta organisa fiesta pa recauda fondo riba 11 di november y no ta duna bandanan local e oportunidad pa toca, pero si ta trece Doble R for di Corsou papor recauda fondo pa SAC, pa e proximo temporada di Carnaval, e di 59 aña cu ta organisa e evento Carnavalesco aki riba nos isla.

SAC no ta comparti e opinion aki, cu no ta duna bandanan local e oportunidad pa por toca na e evento cu ta bini na luna di november proximo. Ta asina cu enberdad lo bai trece e banda popular di Corsou, Dobble R, pa ta un di e dos bandanan cu lo anima e vento special aki na november. E otro banda lo ta Robert y su Solo Banda Show. E unico motibo cu ta trece Doble R, ta simplemente cu e banda aki ora cu nan toca aki na Aruba nan ta hala masha hopi hende mes na nan fiestanan y cu nan ta sigui ta un banda hopi anima cu nan piesanan di antes y di e forma aki lo por trece mas placa den caha di SAC. Na ningun momento e directiva di SAC ta su intencion di laga nos artista y musiconan local afor. Esaki no ta motibo di crea un discusion of malcontento entre nan y directiva di SAC,segun nos a ser informa al respecto di e topico aki. Awor aki ta pa musiconan y e asociacion di musico cuminsa delibera na tempo cu SAC, pa no haya situacionan cu mayan nos comunidad carnavalesco lo mester sufri debi na e diferencianan di opinion cu ta existi ya pa varios aña caba y cu sigur no ta beneficia nos isla turisticamente, pero mas importante ainda nos hendenan cu ta crea carnaval.



# Dos leve herido den accidente na Savaneta





Diamars mainta riba caminda di Savaneta ,dilanti di General Store un accidente a tuma luga, unda un van a slip y dal tras di un otro auto. su dilanti. Polis y ambulance a bay na e sitio. A constata cu caminda muha a pone cu e van hyundai a dal tras di un honda y e impacto a pone cu tabatin dos persona leve herida cu a haya whiplash y a wordo atendi pa ambulance y uno a bay hospital cu ambulance.

Presidente di Fondo di desaroyo Aruba, Edwin Roos:

# Nos tin pleno confiansa cu esaki ta bay bira atrobe un bunita proyecto

Proyectonan "Streetscape" di centro di Oranjestad y renobacion di Colegio Cristo Rey na Brazil a keda firma y cla pa cuminsa despues cu a firma e dos proyectonan dialuna ultimo durante di un conferencia di prensa na Bestuurskantoor. Presente pa e ocasion aki tabata representantenan di directiva di Fondo di Desaroyo Aruba (FDA), ehecutivonan di Aruba Investment Bank (AIB), representantenan di Dienst Openbare Werken (DOW), Minister di Finanzas, ad interim, Otmar Oduber, Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers y e Minister encarga cu asuntonan di Infrastructura, Benny Sevinger.

Durante e conferencia Sr. Edwin Roos, presidente di directiva di Fondo di Desaroyo Aruba a mustra su satisfaccion cu conclusion di e trabounan cu nan instituto a haci relaciona cu e dos proyectonan aki. Sr. Roos a splica cu "awor aki e proyectonan ta den man di e opdrachtgever, cu ta Land Aruba, y e contratista cu a haya e opdracht aki y nos tin pleno confiansa cu esaki ta bay bira atrobe un bunita proyecto."

E firmamento ta un señal di start pa cada uno di e proyectonan aki cu ta sumamente necesario pa Aruba. Colegio Cristo Rey ta un scol cu un infrastructura hopi deplorabel y condicionnan ahygienico pa hopi aña largo caba. E scol tin mester di un inversion substancial pa por trece e scol bek na un nivel aceptabel pa su alumno, maestro, mayornan, pero tambe comunidad di Aruba henter. Aruba no por tin scolnan den e estado ey, mientras cu na otro partinan di nos comunidad tin desaroyonan halto. Loke Prome Minister Mike Eman varios biaha a referi como scolnan di 5 strea, ta un meta hopi specifico pa Aruba su futuro. E proyecto di Colegio Cristo Rey ta un bon ehempel di unda Gabinete Mike Eman kier hiba Aruba.

E otro proyecto cu e firmamento aki a duna un señal di start ta e asina yama "Streetscaping" cu ta referi na e embeyecemento general di centro di Oranjestad. E proyecto di "Streetscaping" aki ta parti di un plan mas extenso pa rebiba bek e centro di Oranjestad cu pa añanan largo caba ta den un decadencia serio y structural.

Sr. Roos a splica tambe cu e ultimo añanan nan tabata hopi activo y por bisa cu maske cu tin retonan, "nos ta kere cu nos ta bay ta riba schedule pa completa mayoria di e meerjaren programanan cu nos tin ainda."

E dos proyectonan cu a keda consolida e mainta aki na Bestuurskantoor, Sr. Roos a splica di ta sigur cu lo bay segun schedule, mirando e bon trabounan cu a keda palabra cu e contratista cu a keda scogi pa concretisa e dos proyectonan aki.

# Arubus y trucktrailer mester evita usa rotonde na Airport

Enberdad a keda constata ayera, durante di dia cu e fluho di e trafico, na e rotonde na Airport enberdad, mester di ahustacion y cu un di e factornan ta cu e rotonde ta demasiado chikito pa Arubus y otro trucktrailernan hasi uso di e rotonde chikito aki y e espacio pa lora bai Playa, ta hasi cu esaki ta imposibel y ta trece stagnacion pisa.

E desaroyo nobo aki sigur tin su contratiempo y lo mester bai ahusta, esta e chofernan na e forma nobo aki, poco incomodo.

Mester corda si cu otro siman, diaranson, scolnan lo cuminsa y aki ta na unda e problema ta sinta parti di mainta, na unda hopi vehiculo lo bai hasi uso di e rotonde aki banda di Airport y cu tur e consecuencianan cu esaki lo trece cunele. Lo ta bon pa e prome dianan aki, otro siman lo tin polis pa dirigi e trafico pa e fluho di autonan por bai mas lihe y pone respet pa loke ta e regla di trafico.

No mester lubida cu e situacion aki lo dura por lo menos nuebe luna, esta te otro aña na luna di mei lo bini cambio y alivio.

Departamento di trafico y DOW ta pidi cooperacion di nos chofernan pa duna un man den e situacion poco incomodo aki, por lo pronto.



## Stevie a sali dilanti chevrolet optra na Piedra Plat




Dialuna anochi na e cruzada di Bright Bakery Piedra Plat, un accidente a tuma luga unda preferencia no a worda duna. A despacha patruya di trafico na e sitio. A constata cu e chauffeur di e pickup di ijs Stevie a sali for di pa zuid subi e caminda sin midi e velocidad y distancia di e chevrolet optra shinishi biniendo for di pabou y a dal den banda di e chauffeur, no tabatin ningun persona herida y daño material tabata minimaal

# Oposicion kier a pasa mocion di desconfiansa na Corsou awe




Atrobe e powerplay entre oposicion y Gabinete Gerrit Schotte ta sigui ta e centro di noticia na hermana isla di Corsou.

Di un forma of otro Gabinete Gerritt Schotte, a bin haya sa di un intento di votacion di desconfiansa contra e Gobierno, di parti di e 12 miembronan den Parlamento di oposicion, cu awe den dia lo a atende e reunion publico y lo a hasi esaki y di e forma ey, na momento cu lo a haya e votacion aki aproba, lo a bai hiba e resultado aki pa Gobernador Frits GoedGedrag, pa di e forma ey purba na hala algun Ministro di e Gabinete Schotte for di nan posicion, pa no laga nan keda te na momento cu e Parlamento nobo mester huramenta, despues di e elcionnan pa parlamento na Oktober y pa logra ainda rescata e pais di e forma desastroso, segun oposicion nan pensamento lo a hiba e pais den e situacion precario financieramente cu eta na e momentonan aki.

Segun lider di partido PNP, Humprhey Davelaar a duna di conoce;" No por permiti e Ministronan aki sigui goberna nos pais di e forma aki y nos mester keda warda te ora e otro gobierno y parlamento nobo sinta".

E forma aki pa por pone preshon riba Gabinete Gerritt Schotte, no a logra, debi cu atrobe, Premier Gerritt Schotte, a cana dilanti di oposicion, na momento cu awe marduga pa dos'or, presidente di Parlamento a manda informa na tur miembronan di Parlamento cu e reunion di awe a keda cancela te cu proximo aviso. Di e forma aki a bolbe coi oposicion cabes abao.

No ta conoci, kiko lo bai sosode proximamente, pero hecho si ta cu Premier Gerritt Schotte ta un bon hugador di ajedrez y esaki ta notable den su movecionnan hasi, ya na dos ocasion caba. E prome ora e como gobierno a manda parlamento cas y awor, bypass oposicion y cancela e reunion te proximo aviso. Pueblo di Corsou ta testigo di e powerplay aki, cu te awor, e mihor den e guera aki cu ta saliendo gana te awor aki, ta Premier Gerritt Schotte.

# Sport





# Barry Bonds says he belongs in Hall

Whether baseball's tarnished home run king is a Hall of Famer won't be determined for months, but in Barry Bonds' mind, he belongs in Cooperstown.

"Oh, without a doubt. There's not a doubt in my mind," Bonds said in a recent interview with MLB.com at San Francisco's AT&T Park.

The Hall of Fame ballot will be released in November. Final voting will be announced in January. Bonds will be appearing on the ballot for the first time, alongside fellow greats such asMark McGwire, Sammy Sosa and Roger Clemens, who also were connected to performance-enhancing drugs during their careers.

Bonds hit 762 home runs and won seven MVP awards during a 22-year career that ended in 2007.

"I respect the Hall of Fame, don't get me wrong. I really, really, really respect the Hall of Fame. And I think we all do," Bonds told MLB.com. "I love the city of San Francisco and to me that's my Hall of Fame. I don't worry about it because I don't want to be negative about the way other people think it should be run. That's their opinion, and I'm not going to be negative.

"I know I'm going to be gone one day. If you want to keep me out, that's your business. My things are here in San Francisco. These are the people who love me. This is where I feel I belong. This is where I want to belong. If [the voters] want to put me in there, so be it, fine. If they don't, so be it, fine."

Bonds continues to fight his April 2011 conviction of one count of obstruction of justice, in which a trial jury found he gave an evasive answer in 2003 to a grand jury investigating illegal steroids distribution. The jury deadlocked on three counts of making false statements, charges that then were dropped.

He was sentenced in December to 30 days of house arrest, two years' probation and a $4,000 fine.

After his Giants contract expired after the 2007 season, Bonds wanted to continue playing but could not find a job. He told MLB.com that he was disappointed in the way his career flamed out.

"I will never agree with that at all. But at the same token, I had a great 22 years," the 48-year-old Bonds said. "Would I have liked things to have been different? Sure, I would have loved them to be different. On one side of it, I'm disappointed. I should have been able to play one more year. That's all I wanted. Play the one more year in San Francisco. I knew one more year would have been it for me. That's what I wanted to do. It didn't work out that way.

"I have no animosity toward anyone. I'm very grateful. This is my hometown. I have family here. I don't have fans, these people are my family and I love them to death. I played for them and performed for them. I was lucky."

# Justin Verlander fans 14 as Tigers trounce Yankees

DETROIT -- Justin Verlander raised his left arm to acknowledge a roaring, standing ovation.

It was his right arm, though, that gave the New York Yankees so much trouble.

Verlander matched a career high with 14 strikeouts and got home-run support from Prince Fielder and Miguel Cabrera, leading the Detroit Tigers over New York 7-2 Monday night.

"Felt pretty good," Verlander said.

He looked good, too.

Verlander (12-7) threw 132 pitches, his most in a regular-season game, to lift the Tigers to a fifth straight win.

Before this opener of a four-game series, manager Jim Leyland said the Tigers needed a big effort from Verlander.

"Hopefully your ace is an ace," Leyland said.

Verlander was, putting together one of his best performances of the season.

He started strong and didn't let up.

The reigning AL MVP and Cy Young award winner struck out former teammate Curtis Granderson -- for the first of three times -- with an 85 mph breaking pitch to lead off the game and struck out the first two Yankees in the second inning. Verlander also fanned Ichiro Suzuki and Mark Teixeira three times each.

Verlander gave up two unearned runs after his fielding error extended the fifth inning.

Leyland visited Verlander at the mound in the eighth after he gave up a walk to Raul Ibanez, and left him in the game following a brief chat about how he felt following Derek Jeter's comebacker off his left leg the previous inning.

Verlander said he told Leyland his left calf was OK.

"He said, 'Then let's get this last batter and we'll see what happens,' " Verlander recalled Leyland saying.

With many of the 41,381 fans on their feet, Verlander responded by striking out Nick Swisher, Eric Chavez and Suzuki to tie his strikeout high set last year against Arizona.

"In the eighth inning, he still had a 100 mph fastball," Suzuki said through an interpreter. "The rest of his pitches are great, too."

Suzuki snapped his 12-game hitting streak with the Yankees. He also struck out for the first time with his new team and finished with three to match a career high.

Verlander hit low and outside corners with fastballs and also buckled knees with an assortment of breaking pitches that left the Yankees standing and looking or swinging and missing.

"Did you see some of those pitches?" Detroit catcher Alex Avila asked. "That last curveball, I don't think anybody could've hit it. I had enough trouble catching it."

When New York did make contact for base hits, Verlander was at his best.

"He shut us down," Jeter said. "A lot of time great pitchers get a little attitude when they have guys on base and they bear down. He did that."

After Verlander's night was over -- one pitch shy of the career-high 133 he threw in Game 5 of the AL Championship Series last year against Texas -- closer Jose Valverde retired the side in order in the ninth.



Detroit, which is chasing Chicago in the AL Central, has won 19 of its last 23 home games. The AL East-leading Yankees have lost 11 of 17 overall.

Ivan Nova (10-6) was roughed up for seven runs and 11 hits -- matching a career high -- in 5 1/3 innings. Nova is 1-4 over his last eight starts since June 28.

"Every pitcher goes through it," Yankees manager Joe Girardi said. "You're going to go through struggles. For the most part, the kid has been pretty good for us but right now, he's struggling. He'll find his way out. Verlander, as good as he is, goes through struggles. He's not 20-0 this year."

Nova said he still has confidence in his stuff.

"I've got to keep my head up and keep working," he said. "It's just location. I left too many pitches over the plate."

Cabrera sent a thigh-high pitch over the middle of the plate 454 feet, clearing the second row of shrubs in center field, for his 28th homer in the fourth inning. Fielder cleared the fences for the 19th time with a no-doubt shot to right in the second.

The Tigers broke it open with three runs in the fifth inning and two more in the sixth to go ahead 7-2.

Verlander allowed the Yankees to score twice in the fifth when Granderson hit a two-out grounder and the pitcher glanced down to step on first base as Fielder made an accurate throw that hit his glove. Jeter and Robinson Cano took advantage with RBI singles that made it 2-all.

"I need to be able to make that play," Verlander said.

He made up for that miscue -- easily.



# Report: Usain Bolt eyes Man U

On Monday, 2012 Olympic 100-meter champion Usain Bolt told a British newspaper that he'd like to play for Manchester United. On Tuesday, United star Rio Ferdinand offered to help, and the two exchanged tweets about the possibility.

"People think I am joking, but if Alex Ferguson called me up and said, 'OK let's do this, come and have a trial,' it would be impossible for me to say no," Bolt told the Sun on Monday. "I would not take up the challenge if I didn't think I was good enough. I am a very accomplished player and know I could make a difference."

On Tuesday, Rio Ferdinand sent this tweet to Bolt: "if you want that trial at Man Utd shout me, I'll speak to the boss!! Well done in 100m, waiting for you to smash the 200m now!"

Bolt replied: "After the Olympics we work on that...lol..thanks man".

Bolt won the Olympic 100 meters Sunday with a time of 9.63 seconds and advanced to the 200-meter semifinals Tuesday with a qualifying time of 20.39.

The 6-foot-5 Jamaican first met United coach Alex Ferguson and the team when he visited Manchester in 2009 to take part in a 150-meter sprint through the city streets.

"I would be the fastest player in the team -- but I can play as well," Bolt told the Sun. "I am in Britain for a few more days. If Alex Ferguson wants to give me a call, he knows where I am. I definitely want to see what I could do. I think I could step up to the Rooneys."

A United spokesman told the Sun: "As the fastest man on Earth, he would undoubtedly add speed to the team."

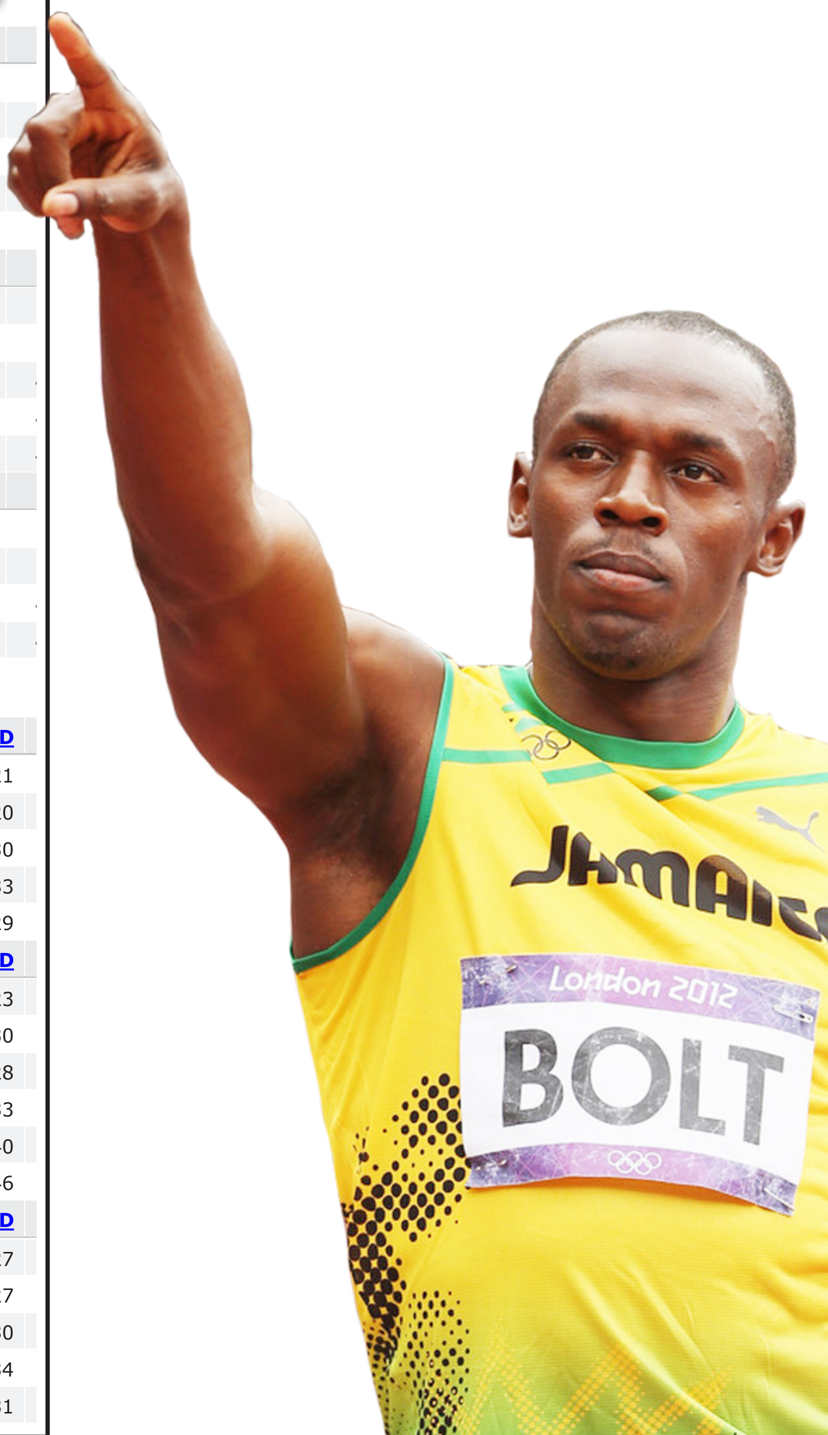
## MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| NY Yankees | [illegible] | 45 | .583 | - | 34-22 | 29-23 |
| Baltimore | 58 | 51 | .532 | **5.5** | 26-26 | 32-25 |
| Tampa Bay | 56 | 52 | .519 | **7** | 29-27 | 27-25 |
| Boston | 55 | 55 | .500 | **9** | 29-32 | 26-23 |
| Toronto | 53 | 55 | .491 | **10** | 28-23 | 25-32 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Chicago Sox | 60 | 48 | .556 | - | 30-23 | 30-25 |
| Detroit | 59 | 50 | .541 | **1.5** | 32-21 | 27-29 |
| Cleveland | 50 | 59 | .459 | **10.5** | 27-26 | 23-33 |
| Minnesota | 48 | 61 | .440 | **12.5** | 23-32 | 25-29 |
| Kansas City | 45 | 63 | .417 | **15** | 21-32 | 24-31 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Texas | 63 | 45 | .583 | - | 34-21 | 29-24 |
| LA Angels | 59 | 51 | .536 | **5** | 30-22 | 29-29 |
| Oakland | 58 | 51 | .532 | **5.5** | 32-26 | 26-25 |
| Seattle | [illegible] | 60 | .459 | **13.5** | 25-29 | 26-31 |

NATIONAL LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 66 | 43 | .606 | - | 32-22 | 34-21 |
| Atlanta | 63 | 46 | .578 | **3** | 32-26 | 31-20 |
| NY Mets | 53 | 56 | .486 | **13** | 26-26 | 27-30 |
| Miami | 49 | 60 | .450 | **17** | 27-27 | 22-33 |
| Philadelphia | 49 | 60 | .450 | **17** | 23-31 | 26-29 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Cincinnati | 66 | 43 | .606 | - | 36-20 | 30-23 |
| Pittsburgh | 62 | 46 | .574 | **3.5** | 34-16 | 28-30 |
| St. Louis | 60 | 49 | .550 | **6** | 33-21 | 27-28 |
| Milwaukee | 49 | 59 | .454 | **16.5** | 31-26 | 18-33 |
| Chicago Cubs | 43 | 64 | .402 | **22** | 27-24 | 16-40 |
| Houston | 36 | 74 | .327 | **30.5** | 25-28 | 11-46 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| San Francisco | 59 | 50 | .541 | - | 32-23 | 27-27 |
| LA Dodgers | 59 | 51 | .536 | **.5** | 32-24 | 27-27 |
| Arizona | 55 | 54 | .505 | **4** | 30-24 | 25-30 |
| San Diego | 47 | 64 | .423 | **13** | 25-30 | 22-34 |
| Colorado | 39 | 68 | .364 | **19** | 21-37 | 18-31 |



# E "Opvang" di studiantenan ta canando excelente





E "opvang" di e 250 studiante cu siman pasa a yega Hulanda for di Aruba ta canando excelente. "Nos ta naturalmente hopi alerto, sigur den e prome periodo aki unda nos mester actua liher si algun problema presenta su mes. For di e raportahe ricibi di e mentornan di diferente cuidad na Hulanda, mi por deduci cu te ainda ningun problema grandi a presenta su mes,"



segun Samuël Dumfries, hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba. "Bo mester ta prepara pa tur cos. Semper tin studiante cu no a regla nan alohamento bon. Aunke cu esaki ta nan mesun responsabilidad, nos ta purba por medio di nos contactonan pa yega na un solucion. Nos kier evita cu e studiante ta keda sin un lugar fiho pa establece su mes. Tambe por pasa cu un studiante ta bira malo y ainda e no tin un dokter di cas. Nos mester ta cla pa casonan asina tambe. E parti logistico bo por prepara di antemano for di nan yegada na Schiphol, e transportacion cu bus, te cu e programa di "opvang". Finalmente ta bai - manera minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa den su discurso na Schiphol- pa e studiante no mester tin e sentimiento cu e ta su so. E mester sinti cu e ta bon bini y cu e no ta wordo laga pa su cuenta."

E "opvang" y guia di e studiantenan na Hulanda ta di sumo importancia, Dumfries a enfoca. "Den pasado tabata tin hopi problema cu e seguro di malesa. Den e ultimo aña a traha duro pa esaki keda soluciona. Pa evita problemanan nobo, nos a ahusta e procedura, a haci palabracionnan fuerte cu tur esnan envolvi y e informacion na e studiante a keda mehora."

Tur cos ta depende di un bon preparacion. "Comunicacion ta e yabi. Si tin un mihor interaccion entre nos cu Directie Onderwijs y e departamento di "Studiefaciliteiten" na Oranjestad, anto mas soepel henter e operacion lo cana. Si e structura basico ta bon y tur hende sa kico ta wordo spera dje, bo por anticipa bon ariba cosnan inespera. Nos a haya nos por ehempel confronta den un estadio hopi laat cu un grupo adicional di studiante lo yega Hulanda dos dia promer. E ora bo mester por improvisa. E liñeanan grandi bo mester organisa strak, pero na e mesun momento bo mester ta flexibel.

"Loke mi ta haya tambe hopi importante ta pa scucha e studiantenan y e experencia di e mentornan. A base di nan feedback di aña pasa a dicidi pa laga e busnan pa Groningen y Maastricht core directamente pa e destinacionnan aki. E studiantenan ta cansa caba di e vuelo largo y e cambio aki ta scapa nan un par di ora di viahe. E reaccion ariba esaki tabata uno positivo. Nos a regla e transporte di bus completamente otro, pa asina no unicamente esaki ta mas confortabel pa e studiantenan, pero pa Aruba esaki ta hopi mas barata."

Dumfries ta entusiasma cu e aporte di su departamento (cu ta consisti di Ivonne Navas, Rosalinda Croes y Magdalena Dirkz), e mentornan y e POC-nan, e comicion di "opvang" na e cuidadnan. "E team den su totalidad ta mereci mi compliment. E POC ta existi di voluntarionan, studiantenan cu ya caba tin algun aña residencia na Hulanda. E promer temporada e POC ta pasa tempo intensivo cu e grupo nobo di studiante. Nan ta guia nan pa nan inscribi nan mes na censo, inscripcion y cera conoci cu e scol of Universidad, cumpra mueblenan pa nan camber, siñanan con e busnan ta corre, ect. Nan rol ta di balor invaluable: mas liher e studiante conoce su caminda, mas tempo e tin pa dedica na su estudio."

Pero e reto mas grandi ainda mester bin: "Nos meta final ta pa hisa e percentahe cu ta slaag. E studiante ta keda responsabel pa su mesun resultado di estudio, pero nos mester por facilita nan den esaki. Pa cuminsa na intensiva e informacion na e studiante ariba kico ta significa pa studia y biba na Hulanda, pa asina e studiante na e momento cu e mester haci su escohencia di estudio e ta mihor informa y asina e por tuma un decision mihor funda. E hobennan cu ta bini Hulanda pa estudio por ser considera como e "top of the line" di e comunidad Arubano, y nos mester anda cuateloso cu esaki."

# SPA, ta haya reclama di miembronan cu warda di Santa Cruz no ta apto pa traha

SPA

Ultimo temponan tin hopi reclamo di parti e trahadornan di Warda di Polis na Santa Cruz di e departamento di rijbewijs, tocante e situacion cu ta reinando. Presidente di e sindicato SPA, Guilfred Besaril, a papia di e situacion. No ta prome biaha cu e miembronan a aserca sindicato SPA y ultimo biaha cu nan a aserca Besaril, ta relaciona di e sistema di e lugar y tur cos ta contra e coleganan cu tur nan rason ta keha riba e edificio cu nan ta den dje no ta funcional pa e tipo di trabou cu tin cu wordo eherce ey den. Besaril di SPA a bisa cu e situacion aki a ser papia cu mando Policial y unda den futuro mester tin un luga pa tin localidad cu mas examen y bin cu un full sistema cu por digitalisa e examen y pasa mas hende examen durante dia.




Mester tin cierto renobacion y desicionnan cu mester wordo haci, unda cu bo ta haya bo rijbewijs na Santa Cruz no ta den e miho estado pa e futuro cu nos ta premira. For di basta tempo caba a bisa cu departamento di Rijbewijs no mester ta eynan, di parti SPA y su miembronan no ta sinti cu activamente ta buscando un localidad pa move.
Den locual cu e trahadornan ta traha aden no ta manera pa ta un oficina cu bo tin computernan pa sinta traha y e forma cu e luga ta hinca den otro no ta pa un luga di pasa rijbewijs pero ta traha pa ta un warda.

Besaril a comenta cu fin di luna awor lo tin un reunion cu mando policial y lo toca e tema aki y si mira cu den un termino cortico no ta haya e atencion mereci y yun accion no ta wordo duna ta obliga di bay na Minister Arthur Dowers cu ta encarga cu e cartera di Husticia y bisa cu esaki no por mas.
Pa loke ta warda di Playa ta buscando un manera pa realoca Warda di Playa pa asina e trabounan di water toren cu ta e pipa cu tin cu pasa den e parkeerplaats di warda di playa tuma luga y esaki ta un otro dolor di cabes den e cuerpo, no sa si e realocacion lo bay ta uno permanente of temporario unda for di Juni Alto Mando ta trahando riba esaki.
Warda di trafico na Dakota tambe ta un problema unda e Polisnan ta den un edficio cu parti ariba tin actividadnan ta pasa cada siman unda no sa ken e personanan ta y e polisnan ta sinti cu nan no ta sigur. Mientras e warda di Noord cu tin bandona sindicato SPA no sa ainda kiko nan kier haci cune pasobra un tempo nan ta bisa cu e no lo ta bay ta pa Polis, of kier expande of Gobierno kier pasa esaki pa Departamento di Asunto social, tur esaki e sindicato SPA lo bay reuni y busca informacion kiko ta bay pasa cu e Cuerpo.

# Awacero ta causa accidente na Pos Chikito

Accident






Diamars mainta na momento cu awa tabata cai na altura di e brug grandi, na Pos Chiquito un dama manehando un Nissan Sunny lo mester a bai den su banda robes y a dal den un truck di Mariniers Kazerne Savaneta. E dama a keda herida, pa cual a pidi presencia di ambulance na e sitio. E truck mes no a haña mucho daño, pero e Nissan si a keda total loss.

# Paramento di Arubalening ta conduci na anulacion di seguronan

Arubalening

Studiante di kende a para nan Arubalening, hopi biaha no ta para keto cu den e caso aki nan seguro tambe ta keda anula. Ta trata aki di nan seguro di responsabilidad civil (aansprakelijkheidsverzekering), nan seguro di inventario di cas (inboedelsverzekering) y nan costonan pa repatria (repatriëringkosten). Den caso cu no tin un seguro pa responsabilidad civil, esaki por resulta den risiconan financiero grandi. Motibo pakico departamento di enseñansa di Cas di Aruba ta pidi atencion pa e question aki. Aparte di e informacion cu e studiantenan en question ya a ricibi, Cas di Aruba un biaha mas kier mustra cu enfasis e importancia di ta bon segura. Paramento di e Arubalening por sosode dor di diferente motibo: e por ta pasobra e studiante a stop cu su estudio pa un periodo of cu e studiante pa di dos biaha a cambia di estudio. Den e ultimo caso aki e fiansa di parti di Gobierno ta keda para, te cu e studiante en question por mustra cu e a reanuda su estudio cu exito. Na Cas di Aruba tin diferente caso conoci na unda un studiante a haya su mes den problema financiero pa motibo cu su seguro a keda anula, te cu deurwaarder a cai den e asunto. Intermediacion pa yega na un areglo di pago ta hopi biaha lo maximo loke cu Cas di Aruba por regla den un situacion asina. "Con fastioso esaki por ta pa esnan envolvi, esaki ta tipo di problemanan cu mayoria biaha por wordo evita, si e informacion duna na nan wordo bon absorba," segun e hefe di departamento di enseñansa di Cas di Aruba Samuël Dumfries. "Realidad ta mustra cu algun studiante ta warda demasiado largo prome cu nan pidi ayudo, cual ta conduci na acumulacion di nan debe." E paramento di e Arubalening no ta conduci na anulacion di e seguro di malesa. Esaki ta sigi corre ariba un base individual, pero si cu un prima hopi mas halto.

# Accidente frontal den lorada skerpi di Monserat





Diamars mainta den e lorada skerpi di Monserat, a sosode un accidente frontal, caminda a laga un Honda y un ford escape kibra y persona herida. A despacha tanto Polis y Ambulance na e sitio. Polis di trafico a constata cu e chauffeur di e ford escape blauw biniendo for di Monserat y bayendo zuid, a baha e cero pabou di Veld di Nacional y a bin topa cu e auto y a brake pero debi cu caminda taba muha a pone e auto slip y dal frontal cu un honda y bay pa zuid di caminda banda di e mondi, personal di ambulance a atende e victima cu tabatin dolor y a wordo transporta pa hospital cu ambulance.

# Accidente riba Sasakiweg, unda auto a bolter





Diamars algo pasa di 6 or di mainta a drenta informe di un accidente riba Sasakiweg pa direccion crusada di House of Cheng unda un auto a bolter drenta mondi pariba di caminda di biaha a despacha tanto Polis y Ambulance ya cu impacto a saca e chauffeur for di e auto. Tanto patruya di Noord a yega y aki investigacion a cuminsa di biaha pa wak con e señora a perde control tras di stuur mientras personalnan di ambulance tabata atende e victima cu tabatin sla na cara y dolor na curpa despues cu e impacto a sake for di e auto. A constata cu e ta biniendo for die luznan di trafico di ex adventure golf y pa un of otro motibo a baha caminda na su man drechi dal riba un beton y bolter drenta mondi. Ambulance a hiba e victima hospital pa wordo atendi y Polis a keda na e sitio pa investigacion



# Illegal na Seru Mahuma







Ayera team dst a bai seru mahuma pa kontrola un luga di konstrukshon pa wak persona nan ku ta traha di un forma ilegal. A start un korementu pisa ku a buta e team drenta den mondi i subi seru pa wak si por topa ku e persona nan ku a kore bai pero lamentablemente tur a kore bai laga polis. Despues di basta un buskeda a disidi bati retirada dor ku nan a skapa bon skapa



# Studiantenan di nos islanan a orientá na Delft

DELFT – Ayera e organisashon di antianonan na Hulanda ABC Compas a organisá un dia di orientashon pe grupo nobo di studiantenan di Aruba i Korsou ku ta bai studia teknika na Universidat di Delft. E studiantenan a reuni na stashon di trein na Delft kaminda nan a alkilá baiskel pa bishita e diferente institutonan tekniko ne siudat. E studiantenan aki ta bai studia na Universidat Tekniko di Delft, Haagse Hogeschool i Hogeschool Inholland. Nan estudio ta varia di Technische Bedrijfskunde te Elektrotechniek tantu riba nivel universitario komo riba nivel di HBO. Tin varios studiante femenino entre nan.
E komishon di resepshon di ABC Compas (OpCo) a konsisti di Melanie Lopez i Laura Kamphuis di Aruba kendenan ta studia na TU Delft i nan a bishita Nieuwe Kerk, hasi un paseo ku boto den kanalnan dje siudat i a bishita e Campus universitario i na final nan a disfrutá di un BBQ na Delftse Hout.
ABC Compas a organisá e dia pasobra nan ta haña ku ta importante pe studiantenan ku ta bai studia na Delft haña un bon introdukshon dje siudat i esei ta krea komprenshon durante nan estudio akademiko.
E studiantenan a apresiá e gesto i pa mas informashon riba e organisashon i e dia di introdukshon por bishita e paginanan elektroniko www.abccompas.com of www.facebook.com/ABC-Compas
Yudeska Susana di Frente Sivil

Mester restablesé òrden den komunidat

WILLEMSTAD. Frente Sivil ke pa garantisá transparensia, ademas ta sostené e moshon di deskonfiansa trese pa e mayoria den parlamento pa asina garantisá komunidat un elekshon limpi sin manipulashon.
Frente Sivil a ekspresá malkontentu na vários okashon pa ku Gabinete Schotte ku no a funshoná sigun nos norma i balornan i tampoko no taba tin señal di integridat i kapasidat pa manehá pais.
Hinter e pasado opskuro di Schotte, Jamaloodin, Hakim i otronan manera Monk i despues komportashon di Wilsoe a hunga ròl den e Gabinete aki hibando pais den deterioro interno i pèrdè konfiansa internashonalmente.
A kuminsá ku manipulashon di skrining ku sosten di Wiels.
Seguidamente a ataka nos institutonan ku mester garantisá funshonamentu di gobièrnu i nos demokrasia i a hasi atentado riba kompanianan di gobièrnu i hinka esakinan den problemanan serio.
Un maneho finansiero desastroso ku Aruba, Sin Maarten i Hulanda mester a hala atenshon di Kòrsou.
Nan a burla di nos estado di derechi i hiba un maneho diktatorial.
Nan a pone desishonnan di korte un banda i strategikamente pone nan hendenan na diferente posishon.
Nan a pasa informashon di nos servisio di Inteligensia i Seguridat (VDC) na deskonosínan dudoso i despues sera e servisio.
Na Kranshi Wiels i Monk a laga rastronan di deskonfiansa i korupshon atras.
Un akshon tras di otro pa manipulá e sistema, pa resientemente sin mayoria ku ta sostené e gobièrnu nan a laga disolvé parlamento.
Pues diktadura den su forma ekstremo, poniendo un banda parlamentu , ku ta e representante di pueblo.

extra
25.000 ehemplar pa dia - $ 0.85
Extra Boneiru | Djamars 7 ougùstùs 2012 ...ketu bai number unu!



*Ta proyektá e edifisio aki pabou di Nort di Saliña*

# HÒSPITAL NOBO PA BONEIRU

## Riba kabes di Seru Grandi



*E grupo di persona aki a subi Seru Grandi djasabra último den kuadro di otro kaminata edukativo organisá pa Keiru Bon, un divishon di Fundashon Interkambio Kultural Boneriano. Seru Grandi ta keda pariba di e bario Antriol. Durante e kaminata aki a splika basta kos tokante historia di e área pariba di Seru Grandi. E grupo aki ta na e pilá di Kadaster riba parti suit dje seru.*

*Ta proyektá e edifisio aki pabou di Nort di Saliña*

# HÒSPITAL NOBO PA BONEIRU

KRALENDIJK – Anke no ta kos di mañan, ni otro aña òf den e próksimo 5 aña, Boneiru tambe lo bai haña un hòspital nobo den futuro. Te asta a destiná un tereno pabou di e bario Nort di Saliña pa konstruí e edifisio aki.

Informashon di kua Extra ta disponé ta indiká ku pa e motibu aki e skol amplio ku mester bini pabou di Nort di Saliña, a lo largu di Kaya Leiden, lo bini awor mas pa sùit, den direkshon di Kaya Amsterdam.

Boneiru den su historia tabatin te ku awor tres edifisio ku a fungi komo hòspital. E dos edifisionan anterior di hòspital ainda t'ei, esta e edifisio aktual di Kas di Arte i e edifisio den kua FORMA ta ubiká, kompartí ku Fundashon Mariadal. Pastor Nooyen den su buki 'Isla di Papa Cornes' a hunga ku e idea ku na Den Tera (Antriol) tambe lo tabatin un hòspital den siglo 19.



*E imagen aki di Google ta mustra na unda e hospital nobo lo bini.*

Un dje motibunan prinsipal pakiko a kuminsá pensa pa muda e hòspital operá pa Fundashon Mariadal ta e echo ku den temporada di yobida a resultá na diferente okashon, ora di áwaseru fuerte, ku awa tabata drenta e edifisio, ku ta situá riba un tereno hopi plat. Masoménos 15 aña pasá, ku pasada di e orkan Joan, a resultá te asta nesesario pa evakuá pashèntnan di Hòspital i habitantenan di Kas di Kuido, pa motibu ku henter e área ei a resultá bou di awa. A hiba nan sentronan di bario. Di akuerdo ku fuentenan di Extra, e konstrukshon di un hòspital nobo ta un idea ku ta eksistí pa algun aña kaba, pero e ta hañando mas i mas forma.

Awor ta te asta asina leu ku a destiná un tereno situá na un altura ku no ta surgi inundashon pa traha e hòspital. E tereno aki ta keda pabou di e bario Nort di Saliña, esta a lo largu di Kaya Leiden, ku ta kore for di Kaya Amsterdam bai direkshon nortwèst, direkshon di e bario Hato.

Segun Extra a komprondé, hustamente e plannan pa traha un hòspital nobo den e área ei a pone ku awor e skol amplio (breede school) ku ke bai konstruí pa remplasá e aktual Kolegio Papa Cornes, mester move bini mas pa sùit riba Kaya Leiden, ku te awor ta un kaminda di tera. Dentro di algun aña, den kuadro di konstrukshon di e skol amplio, lo mester bai asfaltá Kaya Leiden, di mes tambe kreando e fasilidatnan nesesario di utilidat den e área aki.

Manera ta konosí, mientrastantu a adaptá e proyekto di skol amplio, den sentido ku e no ta bira asina grandi manera a planea na promé instante, tempu ku e idea tabata pa uni e aktual Skol Papa Cornes i Pelikaanschool den un edifisio. Awor sinembargo ta Kolegio Papa Cornes so lo bai den e skol amplio.

*A trata na bai ku outonan di FCB i FKB*

# LADRONNAN DI OUTO TA SIGUI TERORISÁ

KRALENDIJK – Ladronnan di outo ta sigui terorisá Boneiru. Den fin di siman ku a pasa tantu FCB komo FKB a risibí bishita di ladronnan di outo, pero e bia aki nan no por a hasi masha kos, komo ku e portanan di kurá tabata será, di manera ku nan no por a kai ku e vehíkulonan. Loke nan a hasi ta di hòrta kos di balor for di e vehíkulonan.





Na promé instante a pensa riba kisas un akto di venganza kontra FKB i FCB relashoná ku e maneho fuerte ku nan ta hibando serka e hendenan ku debe hür di kas òf no ta kumpliendo ku pago di nan debe di hipotek, komo ku e ladronnan aki tabata sa adelantá ku tòg nan lo no por a sali ku e vehíkulonan aki for di e kurá.

Nan a usa un pida blòki pa kibra e glas di banda di un vehíkulo Toyota di FKB. Ku un klenker di sèmènt nan a kibra winshil i glas di banda di un outo Suzuki di FCB stashoná na otro parti dje kurá grandi di e kompleho di FCB/FKB, ku ta para respektivamente pa Fundashon Cas Boneriano i Fundashon pa Krédito Boneriano.

E malechornan a trata na bai ku piesanan di balor for di ámbos vehíkulo, pero nan no a logra masha. Sí nan a kousa hopi daño na tur dos outo.

Polis ta hasiendo investigashon den e kasonan aki.



# HOMENAHE NA LIO BOOI NA NOS-TV

KRALENDIJK – Awe djamars nochi pa 8'or e kanal di televishon di kabel, NOS-TV, ta bai pasa un programa spesial ku Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) a produsí di e homenahe ku tabatin dos siman pasá na Aruba pa Hubert (Lio) Booi. Esaki den konekshon ku su selebrashon di 93 aña.

Manera ta konosí, Gobièrnu di Aruba a disidí di duna un homenahe grandi na Booi, nasé na Boneiru, pero bibá parti grandi di su bida na Aruba. Lio Booi a bira un baluarte den e mundu kultural di Aruba. Te asta a disidí di dun'é un kaya ku su nòmber.

FuHiKuBo su ekipo di produkshon tambe a asistí na e selebrashon aki. Ivan Wilson a hasi grabashon i montahe di e programa di 50 minüt aki, ku ta konsistí di hopi muzik, kanto i baile.

## HINKAMENTU KU HERIDO

KRALENDIJK — Djabièrnè 3 di ougùstùs, alrededor di sinku pa diesdos di anochi, Sentral di Polis a dirigí un patruya na altura di un restorant situá na Kaya Kachi Craane pa un hinkamentu.

E patruya ku a yega na e sitio a tuma nota ku dos hende muhé tabatin diskushon ku otro i un di nan a keda malamente heridá na su kara, parti ariba di su brasa i lomba.

E víktima a sufri heridanan grave na su kara i orea dor di hinkánan. A transportá e víktima pa hòspital pa tratamentu médiko

Reshèrshi ta sigui ku e investigashon.

## TRÙKNAN TA LAGA FILA DI SUSHI ATRAS

KRALENDIJK – Si bo kore riba kaminda di bai landfill mesora bo ta bai ripará ku tin un kantidat grandi di sushi riba e kaminda aki i no solamente e kaminda ei, pero otro kamindanan stratégiko tambe. E motibunan ta e trùknan ku ta transportá sushi pa landfill. Nan ta yena nan te ariba sin pone nada pa evitá ku ora bientu dal den e sushinan nan por kai for di e baki.

Mester buska un solushon pa ku e problema aki. Sea ta obligá tur truk pa kubri e baki ku algu ora ta transportá algun karga ku por bula for di e baki, por duna un but ora ta topa e vehíkulonan den e situashon aki i tambe por pone e konduktor bai bèk i piki tur e sushinan.





*Bonaire Affortable Homes a entregá otro kas e siman aki. E kompania, dirigí pa Davika Bissesar, a traha un kas pa Loeki Martis. Su tata, Papachi, a tuma e yabi p'e. E kas ta keda den Kaya Ramona, bario Antriol.*

“Over koetjes en kalfjes praten” ta un konosido provèrbio hulandes. E ta nifiká papia riba tur kos, di tur un tiki, kosnan importante i ménos importante. Un amiga íntimo di mi a yega di tradusí e provèrbio aki (e parti di koetjes en kalfjes) komo “baka i bisé’”. El a hasi un fout sí. E mester a tradusí e ‘koetjes’ komo ‘bakito(nan)’ na mi konsepto.

En todo kaso…. Awe den 2Palabra mi ta bai skirbi, pues no papia, tokante “bakito i bisé”… “koetjes en kalfjes’ . Pues riba diferente pida kos.

Pa kuminsá ku e kolumna aki mes, esta 2Palabra. Algun dia pasá mi tabata na punto di pone un punto di skirbi e último palabra den 2Palabra. Despues di no sa kuantu tempu m’a pensa seriamente di stòp ku 2Palabra, pasobra inspirashon a kuminsá laga mi na kaya. I mi ta kere ku na momentu bo no por ofresé mas un produkto ku bo no ta konbensí di su kalidat, bo mester laga para.

Pero mi tin mi konseheronan ora ta trata programa i kolumnanan ku mi ta presentá. Esun mas importante ta Joceline de Haak. E ta lesa tur 2Palabra, ta skucha tur Beku i ta mira tur Herensia. El a lesa tur mi bukinan, a mira tur dokumental ku m’a traha. E sa mas di mi ku mi mes sa. Tin bia te asta e sa di mas! Peligroso! Sumamente



*Benita Balentien-Janga.*




# DI BAKA I BISÉ

peligroso!!!

M’a ping kuné (mi tambe ta bai ku tempu) i a splik’é di mi idea pa stòp ku 2Palabra. Manera m’a fèrwagt (kisas ta ku e idea ei den mi kabes m’a pidi’é tambe konseho), Joceline a reakshoná mesora kontra dje idea aki. El a konsehá pa no stòp, pero kisas tuma un ‘time-out’ pa algun siman, loke m’a hasi tambe.

Anke ku inspirashon a kuminsá laga mi na kaya, mi mester atmití ku 2Palabra a bira pa mi atrabes di tempu un medio, un ventil, pa mi ventilá sierto pensamentunan di kua mi no por deshasí di otro forma den e korant aki. Esta mi alegria, tristesa, anhelo, duele, nostalgia, preokupashon, kisas te asta frustrashon….

Kon ku bai bini, despues di konsultá ku Joceline, m’a disidí di sigui pa algun tempu mas ku 2Palabra. Pues pa no skirbi e último 2Palabra. Anke mi tabata na punto di hasi’é. Kisas lo mi por bai hasi’é tambe kada dos siman, pa hasi akumulá inspirashon, pero pa awor en todo kaso e lo keda tur siman ainda riba djamars. Grásias na Joceline…

Siman pasá, manera Extra a publiká, Boneiru a pèrdè dos Boneriano prominente: Domi Geronimo Mercera i Yùfrou Benita Balentien-Janga. Dos baluarte dje isla aki. Yùfrou Benita riba tereno kultural i edukashonal; Domi Mercera riba tereno religioso.

Kuminsando ku Domi Mercera. Nos tabata yama otro Bròdu. E tabata yama tur hende hòmber Bròdu i di mes mi tambe, meskos ku hopi otro hende hòmber, tabata yam’é Bròdu. Den tempu ku e tabata den polítika nan tabata yam’é Bròdu Keizer. Mi no sa dikon. Kisas kualké hende por yama mi i aklará e beinam aki sikiera pa historia.

Loke semper a hasi impreshon riba mi tabata e diskursonan ku Domi Mercera tabata tene tur aña na okashon ku ta konmemorá e personanan ku a pèrdè nan bida debí na akshonnan di Segundo Guera Mundial. For di e diskursonan aki bo tabata ripará ku Domi Mercera, por sierto e promé i te awor e úniko domi protestant ku Boneiru a produsí, tabata un persona bon lesá i ku un konosimentu enorme di historia. Tabata diskursonan ku profundidat, ku tabata pone bo pensa tambe profundo riba e nifikashon di bida i morto.

Domi Mercera tabatin un amor grandi pa historia di Boneiru. E tabata tambe un dje miembronan prominente di e organisashon Amigunan di Historia Boneriano (AmHiBon) ku nos a lanta masoménos un 20 aña pasá, huntu ku hendenan manera Janchi Janga, Ramon Bernabela, Henry George, Luisa i Elka Coffy, Arthur Sealy i algun otro persona.

Domi tabatin un amigu hopi spesial den persona di Toyan Wijman, kende tabata biba na su kunuku situá pa nort di Ser’i Angola. Nunka mi no a haña sa dikon, pero konstantemente Domi Mercera, sea su so òf huntu ku su esposa Yuya, tabata na kunuku di Toyan. Kasi sigur pa papia di antaño. Mi ta kombensí ku el a haña hopi informashon di ántes serka Toyan, kende mi tambe tabata konosé bon, pero ku nunka mi no a logra entrevistá. Toyan tabata yu di Chatin, un dje dòbelèternan ku Boneiru a konosé.

Yùfrou Benita tabata un baluarte riba tereno kultural i edukashonal. Un señora ku a dediká su bida na eduká nos mucha i hóbennan, tantu na skol komo den gruponan hubenil. Benita tabata realmente un ‘grandi’ riba tereno kultural, spesialmente komo dirigente di e kor Kanta Orkidia.

Huntu ku su ruman mayó Chemmy Cicilia-Janga i algun otro persona Benita a reskatá basta kantika di antaño, asta kantikanan na guene, ku nan a graba tambe riba hoya di un CD. Lástima ku Yùfrou Benita no a logra su deseo pa graba mas kantika di antaño ku nan a logra reskatá, entre otro papiando ku Buchi Angel.

Masoménos dos luna pasá mi a topa i papia ku Benita pa último bia. Ivan ku mi tabata di bishita na nan kas pa a entrevistá su esposo Ruby Balentien, relashoná ku un dokumental pa televishon di e historia di Kadaster na Boneiru, ku a kumpli 50 aña resientemente.

Nos a palabrá pa Yùfrou Benita huntu ku su esposo Ruby bai den dos entrega di e programa ‘Herensia’, mirando kuantu kos nan dos huntu, tambe kada un riba nan mes, a hasi riba tereno di kultura, edukashon, deporte i mas tereno. Lástima ku no por a yega asina leu. Interesante ta ku mi a planea pa nèt den e siman aki nos a hasi e entrevistanan aki, pero morto tabata promé ku nos.

E dianan aki mi ta hopi okupá ku algun preparashon relashoná ku selebrashon di ‘Dia di Boneiru’ na Aruba. Mi aktuprimu Elvis Tjin Asjoe, kende ta bibando pa algun tempu kaba na Aruba, tin algun plan ambisioso relashoná ku selebrashon di ‘Dia di Boneiru’ na e pais ei. Lo mi bai duna charla i tambe kurso di historia.

Tin un kantidat grandi di desendiente di e promé generashon di Bonerianonan na Aruba. E idea di Elvis ta pa mobilisá e grupo aki, tambe esnan di promé generashon ku ta na bida ainda, den e selebrashon grandi aki, ku lo ta djadumingu dia 9 di sèptèmber.

Mi tin un relashon spesial ku pais Aruba, anke ku mi ta haña ku e isla aki a kambia muchu hopi e último dékadanan aki. Mi relashon ku Aruba ta e echo ku m’a biba algu mas ku un aña riba e isla ei, kumpliendo ku servisio militar den e kampamentu di Savaneta. Despues di un aña m’a keda algun luna mas Aruba, sperando pa drenta Skol di Polis, despues di a pasa e tèstnan konserní ku éksito. Pero nèt promé m’a kambia di plan i no a bira polis mas. M’a regresá dushi Boneiru i a kuminsá traha pa Extra. E kambio di plan aki a pone ku awe e entrega aki di 2Palabra ta sali. Mi ta kombensé ku Dios tabatin otro plan ku mi. Òf nò?



*Toyan Wijman na su kunuku nort di Ser’i Angola.*

*Semper tin un 'historiadó' den famia*

# RICHARD GOELOE KU UN PASHON ENORME PA HISTORIA

KRALENDIJK – Semper bo ta haña un persona ku pashon pa historia den un famia. Den kaso di famia Goeloe di Antriol Pabou esaki ta Richard Goeloe, kende ta kai den e segundo generashon di Bonerianonan ku a bai traha na Aruba. E pashon aki tabata latente den Richard Goeloe. Na momentu ku el a baha ku penshun, Richard a kuminsá dediká su mes na investigá historia.

Siman pasá e ekipo ku ta produsí e programanan Herensia i 'Boneiru, Ayera i Awe', a realisá alrededor di 10 entrevista na Aruba. Nan a bishitá e pais aki riba invitashon di Gobièrnu di Aruba, riba proposishon di Elvis Tjin-A-Sjoe, kende ta un dje konseheronan di Promé Minister Mike Eman.

### *CARLOS*

Dos dje personanan entrevistá tabata e rumannan Richard i Carlos Goeloe, yunan di e legendario Leon Goeloe di Antriol Pabou. Di nan dos Carlos ta mas konosí na Boneiru, komo ku na 1983 el a bai biba na Boneiru, kaminda e tabata duna kursonan di kòmpiuter den un tempu ku ainda de fakto kòmpiuter no a drenta negoshi i kasnan riba e isla aki. Carlos Goeloe a aparesé tambe riba lista di PAN – Partido di Akshon Nobo. Ademas e tabatin un kolumna semanal den Extra bou dje título di 'Den Sala di Computer'.

Carlos Goeloe ta skirbi. E tin na e momentu aki dos manuskrito kla pa publiká. Un di nan outobiográfiko, miéntras ku e otro ta trata interpretashonnan bíbliko. El a entregá e manuskritonan aki tambe na Bòi Antoin, pa asina nan bai den e kolekshon di FuHiKuBo – Fundashon Hístóriko Kultural Boneriano.

Carlos Goeloe a splika ku e motibu ku el a subi lista di PAN na 1986 ta pasobra e partido aki a presentá su mes komo un partido otro for di e partidonan tradishonal. PAN no a haña sosten pa por a drenta Konseho Insular òf Staten, pero e partido a laga su stèmpel atras.

Un dje kabainan di kampaña di Carlos Goeloe e tempu ei tabata energia di bientu. Den e tempu ei LD Gerharts a pone un molina asina na ofisina di HMK na Playa Pariba, pero el a haña hopi resistensia.


*Richard Goeloe.*

"Mi ta kere ku si for di e tempu ei a pone turbinanan di bientu, manera tin awor sí na Boneiru, e isla aki lo tabata hopi mas leu riba e tereno aki", Carlos Goeloe a bisa.

### *RICHARD*

Richard Goeloe, ruman di Carlos, su pashon ta historia. Relashoná ku konmemorashon di e fecha di abolishon di sklabitut resientemente (1 di yüli), Richard a skirbi un artíkulo largu, ku Extra a publiká den seri.

E último lunanan aki Richard Goeloe ta hasiendo un estudio tokante Cornelis Marten i su esposa Leonora Marten-van Strack. Pastor Nooyen a publiká dos buki tokante bida di Papa Cornes i Ma Norchi, manera tabata yama e dos figuranan aki, ku a bini for di Kòrsou pa hasi trabou pastoral na Boneiru masoménos na 1800.

E bukinan 'Klòk di Ave Maria' i 'Isla di Papa Cornes', ku Nooyen a publiká respektivamente den e segundo mitar di dékada sinkuenta i kuminsamentu di dékada ochenta, tabata basá mas tantu riba bukinan di boutismo, matrimonio i fayesimentu di Iglesia Katóliko, kombiná ku historia oral. Nooyen no a hasi asina tantu uso di datonan ofisial di gobièrnu, loke Richard Goeloe sí ta hasiendo. Awendia tin mas akseso tambe na fuentenan ofisial, manera Genlias i e wèpsait www.bonairefamily.com di drs. John Schermer.

Ta e intenshon pa den e edishon di 'Dia di Boneiru' di Extra na kuminsamentu di sèptèmber publiká e historia di Papa Cornes kaminda investigá pa Goeloe, den kua diferente kos interesante ta bini dilanti.


*Carlos Goeloe entregando su dos manuskritonan na Bòi Antoin.*



# AINDA FALTA INFORMASHON

KRALENDIJK — "Mi ta sigui positivo pa loke ku ta trata edukashon riba nivel di hóbennan na Boneiru. No ta tur hóben a haña basta informashon na skol òf na kas of riba kaya. Kier men ku tin falta di informashon", segun Lloyd Obispo, presidente di DIBO for Youth Human Rights Bonaire.

Hopi kontentu Lloyd Obispo ta ku tin persona i empresa na Boneiru ku ta dunando nan koperashon na DIBO for Youth Human Rights Bonaire. Un danki spesial e ta manda pa e motibu aki na Dalitza Rijna pa su yudansa di material duná na Pink Orange E-Counseling na Kòrsou.

Obispo: "Un danki tambe ta bai tambe na Selibon ku koperá den un forma masha kreativo. Littman tambe a koperá, Xerox, Stone Crusher ku a koperá ku nos akshonnan pa rekoudá fondo.

Durante e siman aki lo kuminsá imprimí t-shirt nan ku logo di DIBO for Youth Human Rights Bonaire. Lo duna esakinan na diferente hende ku a yuda Obispo.

E fotonan ta mustra momentu ku Lloy Obispo tabata entregando sertifikadonan di gradisimentu na komersiantenan ku a koperá kuné.









## PA PENSA ARIBA



Di dia mester habri pa anochi sera.



## FO'I SAMBUMBU

**Registrá pa:**
**Pader Brenneker**

**Hopi hende ántes tabata haña un nòmber di kariño. Alehandro ta bira Lan, Martilia ta bira Titi, Alexander ta bira Chandi, Birginia ta bira Bir òf Djindjin, Carolus ta bira Yochi, Rosalia ta bira Djai, Cornelia ta bira Nea, Agnes ta biba Nènzi, Domingo ta bira Dun. Un otro tipo di nòmber di kariño, ku no tin nada di aber ku e nòmber ofisial di un persona, ta Boy, Buchi, Bubu, Bubui, Chichi. Òf ta pone 'shon' dilanti nòmber di kariño di un hende: Shon Ma, Shon Ca, Shon Ben, Shon Pe, etc.**

## BAN HARI UN TIKI

**Tabatin un persona ku a nase asina pero asina mahoso ku dòkter a bisa su mama:**
**"mi ta dun'é 15 sekònde pa e kuminsá grita, si e no grita e ora ei ta un tumor mes e kos aki ta".**



## TEP DI DIA

**Bo por usa kòfi pa meskla esaki den tera di bo matanan. Esaki ta yuda komo abono pa nan.**

## BOLETIN DI TEMPU

**Tempu: Lévemente te parsialmente nublá i awe e wer lo keda seku. Mayan durante di mainta, chèns pa algu di áwaseru.**
**Temperatura máksimo lo ta 32°C i temperatura mínimo 27°C.**
**Solo ta sali: 06:23 i e ta baha 18:59.**
**Bientu: Entre di ost i sùitost i moderá te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Prinsipalmente awe den dia, de bes en kuando fuerte te duru den ráfaga; Forsa 6 te posibelmente 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).**
**Situashon general:**
**Tormenta tropikal Ernesto no a intensifiká muchu pero ta sigui move rápidamente den direkshon wèst mientras su influensha riba nos wer ta mengua gradualmente. E diferensha grandi den preshon di airu patras di e sistema aki ta resultando den bastante bientu den nos region. Sinembargo e régimen di bientu aki lo bai mengua gradualmente awe.**

# DUSHI TEMPU BIEU

## CASA NENA DEN PLAYA




**Den e edifisio aki, situá na kuminsamentu di Kaya Libertador Simon Bolivar, diferente negoshi a yega di opera. Entre otro Casa Nena, negoshi di Kanaan Baroud, komersiante libanes ku a establesé na Boneiru masoménos 30 aña pasá. Despues a negoshi aki a muda pa zona industrial. (Kolekshon Herbert Cesilia)**

**AGÈNDA BONEIRU**
**Numbernan importante**
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215



***
**Orario bishita Hòspital**
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.
***
**Asilo di Bestia**
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
**Rekohé bestia morto**
tel. 788-2999
***
**Atrakshonnan**
Parke Washington-Slagbaai:
8'or pa 5'or tur dia
**Mangazina di Rei:**
8'or pa 5'or den siman
***
**Museo Bonaire (SKAL):**
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
**We Dare to Care Park**
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***

**Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:**
**Parokia San Bernardo**
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
**Bírgen Maria di Coromoto Antriol**
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
**San Luis Beltran Rincon**
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***

## MONCHI & TONCHI

Tonchi, ami no ta komprondé algun hende. Nan ta deseá bo pa soña ku angelito, sin importá ku bo ta hòmber òf muhé.

Awèl si. Nan mester hasi distinshon. Bo no por manda un hòmber soña ku angelito, sino ku angelita tòg?!





## SNECHI DI PALABRA DI DIOS

**07.08…Mt.14,22-36 San Cayetano**
**Di kon bo disipelnan no ta praktiká preseptonan di nos antepasadonan? Di kon nan no ta laba man segun nos kustumber religioso promé ku nan ta kome. Hesus a bolbe yama e hendenan huntu i bisa nan: "Boso tur skucha Mi i komprendé Mi. Nada ku drenta kurpa di un hende no por hasié impuru, ma loke ta hasié impuru ta loke ta sali for di dje. Ta for di paden, for di kurason di hende ta sali: pensamentu malu, inmoralidat, ladronisia, matamentu, kibramentu di fieldat di matrimonio....Tur e kos malunan akí ta sali for di paden di un hende i ta nan ta hasié impuru." Palabra di Señor.**
Promé ku bo ta bai misa pa topa ku Hesus, bo tin kustumber di baña, peña, bisti pañanan limpi, usa algun krema, kolonia, perfume pa keda ku bon aparensia.Ku mas interes ainda bo mester laba bo alma den Sakramentu di Konfeshon, rebistie di grasia, perfume ku birtut. Promé di kome bo ta wak si e kuminda no ta muchu vèt, si e ta bon pa bo salu. Bo ta kuida bo stoma, pero bo ta deskuidá bo kurason, ku a keda yená loke ta impuru, loke ta hasi daño na bo alma. Hipókrita! Señor! Libra mi di hipokresia.

*Tokante e elekshon di Tweede Kamer*

# KAMPAÑA DI INFORMASHON DI RCN

KRALENDIJK — Dia 12 di sèptèmber pueblo di Hulanda Karibense ta bai partisipá pa promé bia na elekshon pa miembronan di Tweede Kamer. Pa e próksimo elekshon di Tweede Kamer e mesun reglanan, ku tambe tabata bálido pa e elekshon di Konseho Insular aña pasá, lo ta aplikabel. Den e kuadro aki Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) dia 7 di ougùstùs ta kuminsá ku un kampaña di informashon tokante e reglanan di e elekshon aki i tokante Tweede Kamer.

Lo apliká diferente medio di komunikashon pa suministrá e personanan ku derecho di voto tur e informashonnan nesesario, di manera ku nan por hasi uso di nan derecho di voto na un manera adekuá.

'Tweede Kamer: ta di importansia pa bo tambe' i 'abo tambe ta bai vota tòg?', ta e lemanan di propaganda pa motivá e públiko pa partisipá na e proseso elektoral mihó informá.

E kampaña di informashon lo dura sinku siman. Durante e promé kuater simannan lo asentuá un mensahe nobo kada siman. Durante e di sinku siman lo resumí e mensahenan previo.

Den kuadro di e kampaña di informashon aki a desaroyá un konsepto den kua kada bes dos siudadano ta den diálogo ku otro tokante e elekshon i tokante Tweede Kamer. E dos siudadanonan lo ta, entre otro, un hulandes oropeo i un hulandes karibense, o un hóben i un penshonado. E presentashon di un kombinashon di siudadano tin komo meta pa ilustrá ku e elekshon di Tweede Kamer ta di importansia pa un i tur.

Na diferente kanal lokal di e islanan lo por mira un produkshon den kua e gezaghebber di e isla korespondiente ta kontestá un seri di pregunta tokante e proseso elektoral. Ademas lo transmití e programa radial Keda informá na Boneiru i Stay informed na Saba i St. Eustatius.

Durante e programanan radial aki un eksperto den organisashon polítiko lo elaborá riba temanan manera e demokrasia hulandes, funshonamentu di Tweede Kamer i formashon di gabinete.

Ku e informashon aki siudadanonan lo por ta mihó informá ora nan ta vota pa Tweede Kamer i asina nan lo por tin influensia riba e tumamentu di desishon durante e próksimo kuater añanan.

Banda di e programanan di radio i televishon, tambe lo tin anunsionan di korant, spòtnan di radio i televishon, banner, poster i komunikadonan di prensa. Riba e wèpsait www.rijksdienstcn.com/tweedekamerverkiezingen2012 por haña splikashon tokante e proseso elektoral i e reglanan di elekshon. Tambe tin informashon general disponibel riba e wèpsait hulandes www.verkiezingen2012.nl. Ademas riba tur e islanan lo repartí un korant di informashon tokante e elekshonnan i e reglanan di elekshon.

Aparte di RCN, entidatnan públiko tambe lo informá e públiko tokante di otro aspektonan di e próksimo elekshon di Tweede Kamer. E entidatnan públiko ta responsabel pa e repartishon di karchi di vota i e lista di kandidatonan pa e votadónan.



*E presentashon di un kombinashon di siudadano tin komo meta mustra e siudadano ku e elekshonnan i Tweede Kamer ta di importansia pa un i tur.*

# NIUN SOLUSHON AINDA PA KÒNTEINER

KRALENDIJK – Un aña a pasa i e ainda no tin niun solushon pa henter e asuntu di kònteiner. Apesar di basta primintimentu di parti gobernantenan, e kompania Don Andres N.V. a keda sin un solushon pa stashonamentu di kònteiner.

Extra a papia ku Eugenio de Jongh di Don Andres N.V., kende a konfirmá ku apesar di basta primintimentu te ainda no tin un solushon permanente pa stashoná kònteiner.

Henter e problemátiko di stashonamentu di kònteiner ku ta yega i ta bai ku e barkunan di Don Andres N.V. a kuminsá mas òf ménos un aña pasá. Gobièrnu e duna e úniko tereno ku rin pa stashoná kònteiner na pia di waf nobo na un kompania ku ta konstruyendo un terminal krusero.

E asuntu aki a yega te den Korte kaminda no por a hasi nada mas komo ku ya gobièrnu a duna e tereno na èrfpagt.

E tempu ei gobièrnu a keda pa bini ku un solushon permanente kaminda e kompania Don Andres N.V. por stashoná su kònteinernan. Un aña a pasa i te ainda no tin un solushon na bista.

Extra a puntra de Jongh despues di un aña kon e situashon ta. El a kontestá ku te ainda no tin un solushon permanente. A tuma kontakto na diferente okashon ku diputado Burney el Hage kende a bisa ku diputado Kroon ta trahando riba un solushon i den korto tempu lo tin un solushon, pero te ainda Don Andres N.V. ta warda.

Tanten ku no tin un solushon permanente pa loke ta trata stashonamentu di kònteiner, e situashon ta keda ku tantu riba Kaya Hellmund komo riba waf tin un kantidat grandi di kònteiner stashoná.

Nos ta yegando atrobe e temporada di turismo krusero i nos ta premirá si promé ku yegada di e temporada no tin un solushon, e situashon ta keda ku kònteinernan lo keda stashoná na entrada i riba waf i tambe riba Kaya Hellmund ku tin konsekuensia ku esaki por tin pa turismo krusero, de Jongh a bisa.







*Na entrada di Amboina tin un brùg ku mester sirbi pa awa pasa. Pero e loke mester sirbi komo pasada di awa ta kompletamente tapá ku sushi, tera i piedra. Meskos tambe por menshoná ku henter e roi ku ta sigui atraves di tempu diferente palu a krese loke ta trese kuné ku momentu awa kai e awa no por sigui pasa bai den dam di Aruba. DROB ta na altura di e situashon aki i apesar di a primintí di loke hasi algu mas ku tres luna pasá, te ainda e situashon ta igual.*

# JUVENTUS A GANA ARRIBA PERÚ PA DIFOLT

KRALENDIJK—E kampionnan di Juventus djadumingu último 5 di ougùstùs 2012, a gana di e peruanonan di Arriba Perú ku skor di 3-0 pa difolt den kontinuashon di kampionato futbòl 2012 i nos isla, esaki debí ku e ekipo peruano sin ningun partisipashon no a presentá pa hunga i kumpli ku e kompromiso aki di kampionato.

E organisashon di Arriba Perú lo keda sanshoná ku but pa esaki.

E kampionnan di Juventus ku e viktoria aki ta bai 34 punto i ta sólido na promé lugá di e kampionato.

Arriba Perú ku e derota aki ta keda ku 10 punto na di shete lugá di e kampionato den su di dos buèlta, kampionato ku e aña aki ta dediká na e rumannan futbolista Engelhart di Antriòl Pariba.

Aki ta sigui posishon di e ekiponan te ku djadumingu último.

Juventus 11 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 47 gol na fabor 9 kontra (+38), 34 punto

Estrellas 10 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 26 gol na fabor 15 kontra (+11), 31 punto.

Real Rincon 9 ganá 2 empatá 3 pèrdí, 40 gol na fabor 16 kontra (+24), 29 punto

Uruguay 7 ganá 3 empatá 2 pèrdí, 23 gol na fabor 11 kontra (+12), 24 punto.

Vespo 6 ganá 3 empatá 5 pèrdí, 26 gol na fabor 17 kontra (+9), 21 punto.

ATC 3 ganá 1 empatá 9 pèrdí, 25 gol na fabor 37 kontra (-12), 10 punto.

Arriba Perú 3 ganá 1 empatá 10 pèrdí, 19 gol na fabor 39 kontra (-20), 10 punto.

Atlétiko Flamingo 2 ganá 1 empatá 11 pèrdí, 20 gol na fabor 44 kontra (-24), 7 punto.

Vitesse 2 ganá 1 empatá 9 pèrdí, 16 gol na fabor 53 kontra (-37), 7 punto.

Despues di djadumingu e kampionato ta sigui djárason awó 8 ougùstùs 2012 pa 8or anochi den stadion di Playa ku e partido entre Vitesse di Antriòl i Vespo di Rincon.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.



*Sulvienne (Kuchi) Ignacio ta bai sigui studia na Aruba. E último tempu aki e tabata trahando komo fotógrafo di Extra. Entre otro e tabata enkargá tur luna ku sakamentu di foto di e deportista di luna di e programa di deporte na 'Voz di Bonaire'. E presentadó di e programa aki, Wotty Emerenciana, a duna Kuchi un sertifikado di apresio pa su koperashon tur e tempu, den presensia di Erica Mercera.*

## KAMPIONATO BOLA-8 TA SIGUI AWE

KRALENDIJK—Kampionato 2012 di biiart bola-8 2012 ta sigui awe nochi mitar di ocho na Kompleho Deportivo Boneiru na Kaya Amsterdam ku dos partido.

Pa awe nochi ta enfrentá otro na un mesa e ekiponan The Untouchable i Azteca, na otro un mesa ta enfrentá otro e ekiponan Home Stars i Sharp Shooters.

The Untouchable ku ta na di kuater lugá di e kampionato ta bini di un viktoria di 5-2 riba Home Stars i Azteca ku ta na di dos lugá di e kampionato ta bini tambe di viktoria di 5-1 riba Ricochet.

Pa loke ta e partido entre e ekiponan Home Stars i Sharp Shooters, Home Stars ku ta na di shete o sea di último lugá di e kampionato ta bini di derota di 5-0 kontra e kampionnan di Mastertouch, Sharp Shooters ku ta lider di e kampionato ta bini di viktoria di 5-2 riba La Tropicana.

Aki ta sigui posishon di e ekiponan te ku djaweps siman pasá.

Sharp Shooters 8 ganá 1 pèrdí, 44 sèt na fabor 22 kontra (+22)

Azteca 7 ganá 1 pèrdí, 38 sèt na fabor 24 kontra (+14)

Mastertouch 6 ganá 3 pèrdí, 35 set na fabor 25 kontra (+10)

The Untouchable 3 ganá 5 pèrdí, 27 sèt na fabor 29 kontra (-2)

La Tropicana 3 ganá 5 pèrdí, 27 sèt na fabor 33 kontra (-6)

Ricochet 1 ganá 7 pèrdí, 17 sèt na fabor 36 kontra (-19)

Home Stars 1 ganá 8 pèrdí, 22 sèt na fabor 37 kontra (-15)

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

# WILLIAM PLAATE I AYRTON CICILIA RUMBO PA MILAN

KRALENDIJK—William Plaate i Ayrton Cicilia ta rumbo pa Milan despues di e promé AC Milan Junior Camp ku a tuma lugá siman pasá aki riba nos isla.

Djabièrnè último 3 di ougùstùs AC Milan Junior Camp Boneiru 2012 a terminá ku un seremonia di klousura na stadion di Kralendijk den presensia di mayornan i mandatarionan di Boneiru. E kampamentu a dura un siman ku partisipashon di 90 hóben (U-11 pa U-17) di Boneiru, Kòrsou, Sint Maarten i Hulanda.

Tur partisipante a risibí nan sertifikado di partisipashon despues di un siman di trabou hopi duru (den un solo hopi kayente por sierto).

Tambe nan a risibí un tas di Adidas i un bala di AC Milan.

E kordinashon tékniko di e siman tabata na enkargo di Alessio Spataro i Giuseppe Lo Re, dos coach ofisial di AC Milan, ku sosten tékniko di e coachnan lokal (Ronald Añes, Nafthaly Rier, Sam Janga, Alfred Ronde, Omar Semeleer), i asistentenan Maynard Cicilia i Rachid Blanken.

Indebon (Chio Semeleer) a sòru pa e material i tambe balanan ku a usa durante di kampamentu.

E kordinashon general na Boneiru tabata den man di Ljugene Carolina.

Durante e seremonia di klousura a anunsiá e hungadónan ku a keda selekshoná pa bishitá Milan mas lat den aña.

E hungadónan a resultá di ta William Plaate i Ayrton Cicilia.

E hungadónan aki lo partisipá, huntu ku esunnan di Aruba i Kòrsou, na un evento yamá Milan Junior Camp Day na Milan den siman di 30 di òktober pa 3 di novèmber 2012.

Milan Junior Camp Day ta un programa ku ta organisá tur aña komo klousura di e diferente Milan Junior Camp ku ta organisá rònt mundu.

E hungadónan lo haña oportunidat pa topa tur e otro ganadónan di Milan Junior Camp, bishitá e fasilidatnan di AC Milan durante algun dia, hunga algun wega i tambe asistí na un wega di AC Milan den stadion San Siro i sera konosí personal ku algun di e streanan di AC Milan.

Esaki ta e di tres bia ku ta hiba hungadónan hubenil pa eksperensiá e aktividat aki.

Komo resultado di e biahe di 2011 un hungadó di Aruba, Jesus Peñate Huguett, a keda selektá pa forma parti di Milan Elite International U-14.

E loke a logra ku e kampamentu siman pasá ta un soño di diputado James Kroon i Federashon di Futbòl di Boneiru (FFB) pa buta Boneiru riba mapa internashonal di futbòl hubenil i logra ku ekiponan mundial ta kuminsá hinka Boneiru den nan programanan di desaroyo di futbòl.

Tambe a anunsiá e hungadónan pre-selektá pa ekiponan ku lo representá e kampamentunan di Kòrsou, Aruba i Boneiru (Milan Dutch Caribbean) na diferente torneo hubenil di AC Milan, entre otro Copa America (Colombia), Heartland Cup (Tulsa, Oklahoma) i Florida Cup (Florida) durante 2012 i 2013.

Tin negosiashonnan serio andando pa organisá un torneo hubenil internashonal di AC Milan na Boneiru den kurso di aña 2013.

Telbo N.V., Bonaire Wegenbouw N.V. I MNO Vervat N.V. a mustra nan kompromiso ku desaroyo sostenibel di futbòl hubenil i a sostené e realisashon di e kampamentu komo spònser di 40 partisipante di Boneiru. Diferente otro kompania, entre otro Restaurant Zeezicht, Sunshine Minimarket, Subway i Lisa's Convenience Store, Casa Blanca Restaurant i Obersi Electronics tambe a duna sosten na e proyekto.

Mester hasi menshon tambe di un kolaborashon tremendo di Inselair pa sòru pa e balanan ofisial di AC Milan a yega na tempu for di Miami pa e seremonia di klousura.

E "coach"nan italiano di Milan a eksperensiá Boneiru komo un paraiso natural inkreibel i nan a kompremeté pa partisipá den un programa struktural pa hisa e nivel di "coach"nan lokal atraves di kursonan di sertifikashon durante aña.

Gobièrnu di Boneiru i CAMS por wak bèk riba un organisashon hopi eksitoso den kua mas ku 90 hóben a drecha nan nivel di futbòl.

Pa mas informashon www.camscuracao.com òf via mail cams@curlink.com òf via telefon 519-7777 òf 796-3525.

Riba fotonan diputado Kroon hibando palabra, e hungadónan ku a kai den e preselekshon huntu ku e coachnan, tambe por mira William Plaate huntu ku e coachnan di AC Milan.







# ALIANZA A GANA SPORTING PERÚ 5-1

KRALENDIJK—E ekipo di futbòl peruano Alianza Bonaire, djasabra último 4 di ougùstùs 2012, a gana di Sporting Perú, otro ekipo di futbòl peruano, ku skor di 5-1 den partido di futbòl amistoso ku a tuma lugá den stadion di Playa.

E golnan di golnan di Alianza Bonaire tabata Josue Crispin i Pedro Rodrigues ku a hinka 2 gol kada unu, Leandro a hinka 1 gol.

E gol di Sporting Perú pa salba honor tabata di Julio.

Tabata un viktoria aplastante pa e peruanonan di Alianza Bonaire ku despues a selebrá e viktoria aki den e selebrashon di 17 aña di Arriba Perú na Kas Patriótiko na Sabana.



*Riba foto un famia boneriano di Rincon bibá na Kòrsou ku tabata presente na Sorobon fin di siman pasá pa presensiá e kompetensianan di e di 8 edishon di Telbo Prokids Boneiru 2012. E famia aki a bini for di Kòrsou pa presensiá esaki i tambe sera konosí ku e deporte nobo ku ta "Stand Up Paddle Board (SUP)". E deporte aki ta unu ku ta rema pará riba un planki di windsurf ku aktualmente ta hopi praktiká i hopi gustá rònt mundu i ku awó a hasi su entrada aki na Boneiru tambe. Riba foto e famia bibá na Kòrsou huntu ku nan famia ku ta biba aki.*

*Otro ekskurshon eksitoso di Keiru Bon*

# SERU GRANDI NO TA PARÁ RIBA SU SO

KRALENDIJK – Seru Grandi, un dje serunan di mas sentral di e área di Playa, no ta pará riba su so. E ta parti di un region topográfiko ku hopi historia. Djasabra último, durante otro kaminata organisá pa Keiru Bon, Bòi Antoin a trata na splika mas tantu kos posibel di historia dje área aki pa un grupo chikitu di 12 persona ku a partisipá.

Ku su 116.8 meter por konsiderá Seru Grandi tòg komo un seru basta haltu. E punta mas na nort di e seru aki ta konosí tambe serka algun hende grandi komo Seru Barí. Den pasado por a yega tòpnan di Seru Grandi, inkluyendo e kabes di Seru Barí, masha fásil. Pero awendia e akseso parti pabou, meimei di e kunukunan ántes di e rumannan Shon Papa i Romualdo Nicolaas, a sera di tal forma ku e via aki no ta aksesibel. Un kaminda na nortwèst di e seru aki, entre kunuku di Cornelis (Nene) George i famia Gerarda tambe no t'ei mas. E último akseso normal ta awor aki ta na e Pos di Fortuna, ku a nan a koba na aprel i mei 1946.

Promé di subi Seru Grandi, e realisá un kaminata di masoménos tres kilometer parti pariba, entre otro a pasa banda di e restunan di loke tabata Seru Bentana, ku a eksplotá ku dinamit pa haña material pa traha e waf di Eneca.

Loke a resaltá ta ku e kunukunan pariba di Seru Grandi tabata di prinsipalmente famianan Martis i Statia. Por ehèmpel Monchi Martis, Frits Martis, Ben Martis etc. Tambe tin algun Statie ku kunuku den e área ei.

E punto kulminante di e kaminata tabata subimentu di Seru Grandi. Tur hende a yega ariba i por a gosa di un bista hopi bunita di Kralendijk i barionan alrededor.









# KALÈNDER DI JONG BONAIRE

KRALENDIJK — Dentro di poko Jong Bonaire lo bai tin su kalènder super spesial pa 2013 i e sentro ta spera di por konta ku komunidat pa kompra di e kalènder e aña aki.

E hubentut tabatin e opshon pa hasi investigashon riba medio ambiente di e isla i presentá esaki den un forma gráfiko. Nan tabata kontestá riba e pregunta "Kiko mi por hasi pa mehorá nos medio ambiente".

Djòin e hóbennan aki na momentu ku nan ta bishitá parke molina di bientu na Morotin, lokalidat di purifikashon di awa i protekshon di e área di karkó. Atmirá kon nan ta surti glas, kombatí dengue i siña plug un tereno. Dos hóben a asta soña pa traha outonan di aluminio di blekinan bieu.

Jong Bonaire ta spera prinsipalmente negoshinan lo por kumpra un kantidat grandi di kalènder pa kompartí ku trahadó, amigu i famia. E sosten di e kalènder aki lo yuda e desaroyo di e sentro pa hubentut Jong Bonaire i e hóbennan dor di aportá na un kontribushon positivo na e futuro di nos isla.

Pedido ta di mínimo 10 kalènder i e preis a keda meskos ku aña pasa, esta $12,50.



# RESULTADO OCHO EDISHON TELBO PROKIDS BONAIRE

KRALENDIJK — Djadumingu 5 di ougùstùs a habri ku bon bientu na Sorobon. E dia final di TELBO ProKids Bonaire 2012 a habri ku e reunion di e direktor di kareda huntu ku tur partisipante. Akinan el a informá ku lo kuminsá ku e kompetensianan di freestyle pa U-17 i U-15 pa despues sigui pa e kategoria di Men den freestyle.

E dia a sigui ku e kompetensianan den slalom pa tur kategoria, freestyle baby kids, bolas, futbòl i tambe e Telbo Mini Splash. Un dia yená ku deporte ku sigur a trese hopi públiko pa presensiá i apoyá tur e partisipantenan.

Den freestyle tin e siguiente ganadónan. Den kategoria U-7 na promé lugá Jeankarl Mayer, na di dos lugá Everson Frans i na di tres lugá Lodaishka Thodé, tur tres di Boneiru.

U-9 na promé lugá Koleta Abrahamsz, na di dos lugá Ismar de Palm i na di tres lugá Ethan Thielman, tur tres di Boneiru. Den kategoria U-11 na promé lugá Daviton Janga i na di dos lugá Luzdesy Catherin Zambraro, ámbos di Boneiru.

Den kategoria U-13 na promé lugá Sil Romeijn di Boneiru, na di dos lugá Wave Antonia di Kòrsou i na di tres lugá Mitchell de Palm di Kòrsou. Den kategoria U-15 promé lugá Jürgen Saragoza, di Boneiru, na di dos lugá Stepherd Gustowski di Boneiru i na di tres lugá Aron Etmon di Kòrsou.

Den kategoria U-17 na promé lugá Amado Vrieswijk di Boneiru i na di dos lugá Ethan Westera di Aruba. Den kategoria 'Men' na promé lugá Demenson "Kiri" Thodé, na di dos lugá Elton "Taty" Frans i na di tres lugá Evertson "Choco" Frans, tur tres ta di Boneiru.

Den slalom den kategoria U-9 na promé lugá Ethan Thielman i na di dos lugá Ismar de Palm, ámbos di Boneiru. Den kategoria U-11 na promé lugá Iosu Balzaretti di Mexico, na di dos lugá Mikki de Man di Boneiru i na di tres lugá Enzo Balzaretti di Mexico.

Den kategoria U-13 na promé lugá Jim van Someren di Hulanda, na di dos lugá Sil Romeijn di Boneiru i na di tres lugá Delano Moreno di Kòrsou. Den kategoria U-15 na promé lugá Jürgen Saragoza di Boneiru, na di dos lugá Lars van Someren di Hulanda i na di tres lugá Jean P da Silva de Goes di Kòrsou.

Den kategoria U-17 na promé lugá Aron Etmon di Kòrsou, na di dos lugá Milan de Jonge di Aruba i na di tres lugá Ezri Heymans di Boneiru. Den kategoria 'Men' na promé lugá Ethan Westera di Aruba, na di dos lugá Juvannie Agostien di Boneiru i na di tres lugá Amado Vrieswijk di Boneiru.

Den Stand Up Paddle Board (SUP) den kategoria U-11 Gerrald Victorina Jr, den kategoria U-13 Sil Romeijn, den kategoria U-15 Jürgen Saragoza, den kategoria U-17 Ezri Heymans i den kategoria 'Men' Archuendro Finies, tur ganadónan ta di Boneiru.

E resultadonan den e otro deportenan den futbòl U-17 na promé lugá ATC, di dos lugá Orfir, na di tres lugá Juventus Kids i na di kuater lugá NRD Saliña Kids.

Den bolas di dama kampion Hot Balls i sup kampion Dream Team. Mihó boche di dama ta Margie Levenstone di Dream Team i mihó arime Jekkie Janga di Hot Balls.

Den bolas kabayero kampion The One i sup kampion Smile Balls. Mihó boche Aron Martis di Smile Balls i mihó arime Anthony Peters di The One.

Den dominó promé lugá The Indians i na di dos lugá Superstars.

A terminá e anochi ku tremendo ambiente huntu ku DJ Toot i tambe Ephrem J i Loading Band.

Por wak tur resultado di e kompetensia di windsurf riba web-site www.prokidsfreestyle.com den e sekshon 'result standings', tambe por mira tur e potrètnan riba e pagina di Facebook Prokids Windsurfing Bonaire.
















# ATRAKSHON TURÍSTIKO NOBO

KRALENDIJK — Bonaire Heritage Foundation ku orguyoso ta anunsiá ku e buki "Historical Walking Tour Around the Village Center of Rincon" awor ta optenibel. E publikashon aki ta introdusí Rincon komo un aktividat ku mester hasi durante bishita na Boneiru. E focus di Bonaire Heritage Foundation ta pa kurashá e eksplorashon di Rincon, un bario riku den kultura i historia.

Bai bèk den tempu den e bario profundamente den kultura pa deskubrí Boneiru su tesoro nashonal nobo pero na mes momentu esun di mas bieu riba tera.

E buki ta optenibel na Cadushy Distillery na Rincon pa 5 dòler. Tur benefisio di e buki ta bai pa Bonaire Heritage Foundation.

E publikashon di e kaminata históriko rònt di e bario di Rincon ta perfekto pa un tour propio i pa siña mas di Boneiru su kultura riku di pasado. Por tuma tambe un tour bou di guia tur djabièrnè atardi pa 3'or pa 5 dòler. Ta un oportunidat úniko pa konosé residentenan lokal amabel di Rincon

E tour ta disponibel tantu na ingles komo hulandes i ta kuminsá na Bonaire Heritage Center den Plasa Cadushy. Pa reservashon pa un guia yama Cadushy Distillery na 796-8769 òf e-mail Info@BonaireHeritage.com.

HISTORICAL WALKING TOUR

AROUND THE VILLAGE CENTER OF

RINCÓN



## KADUSHY LIKÙR DEN PROGRAMA

KRALENDIJK – Eric Gietman di e likùr Cadushy ta den e programa 'Boneiru, Ayera i Awe' djarason awor pa 8'or di anochi. Ademas den e programa tin un parti kaminda Amelia Finies ta konta di kosnan di ántes na algun mucha ku a bishitá e kunuku tras di su kas na Rincon.

Gietman ta konta un tiki di su bida, kon el a yega Boneiru, pa despues a inisiá ku su fábrika di likùr di kadushi na Rincon. Despues el a sigui traha likùr di mas produkto boneriano. Tin alrededor di seis diferente sabor.

E plannan di Gietman ta grandi, entre otro tambe ku e teater di sine konosí komo Cinelandia. E ta konta tambe di esaki.

Djadumingu pa 7'or ta ripití e programa aki na NOS-TV, kanal 24 riba e sistema di Flamingo Televishon.





Happy Birthday

*Awe ta di fiesta*

***Kirsten-Marie Condoleezza Martines***

*Kirsten ta haña masha pabien di parti su mama,tata i demas famia. Tur ta deseá Kirsten hopi aña mas di bida den nan kompania. Pabien.*